

RESUELVO:

1. APRUÉBASE el Convenio de Interoperabilidad y Prestación de Servicios de Verificación de datos de Registro Civil en Línea en el Marco de la Plataforma Integrada de Servicios Electrónicos del Estado, suscrito con fecha18.....007.....2017., entre el Servicio de Registro Civil e Identificación y la Dirección de Compras y Contratación Pública, cuyo texto es el siguiente:

CONVENIO DE INTEROPERABILIDAD Y PRESTACIÓN DE SERVICIOS DE VERIFICACIÓN DE DATOS DE REGISTRO CIVIL EN LÍNEA EN EL MARCO DE LA PLATAFORMA INTEGRADA DE SERVICIOS ELECTRÓNICOS DEL ESTADO ENTRE EL SERVICIO DE REGISTRO CIVIL E IDENTIFICACIÓN Y LA DIRECCIÓN DE COMPRAS Y CONTRATACIÓN PÚBLICA

En Santiago de Chile, a18.....007.....2017, entre el Servicio de Registro Civil e Identificación, en adelante **EL SERVICIO**, RUT N°61.002.000-3, representado por su Director Nacional (S), don Jorge Álvarez Vásquez, RUN N°9.603.153-K, ambos domiciliados en Catedral N°1772, Santiago y la Dirección de Compras y Contratación Pública, en adelante **LA DIRECCIÓN**, RUT N°60.808.000-7, representada por la Directora Nacional, doña Trinidad Inostroza Castro, RUN N°8.854.801-9, ambos domiciliados en Monjitas N°392, piso 8, Santiago, se ha convenido lo siguiente:

PRIMERO: Antecedentes legales

El presente Convenio se suscribe de conformidad a lo dispuesto en el D.F.L. N°1/19.653 que fija Texto Refundido, Coordinado y Sistematizado de la Ley N°18.575, Orgánica Constitucional de Bases Generales de la Administración del Estado; lo dispuesto en el artículo 7°, letra i) de la Ley N°19.477, Orgánica del Servicio de Registro Civil e Identificación; lo dispuesto en la Ley N°19.880 que Establece Bases de los Procedimientos Administrativos que Rigen Los Actos de los Órganos de la Administración del Estado; lo dispuesto en la Ley 19.886 que crea la Dirección de Compras y Contratación Pública; lo dispuesto en la Ley N°19.628, sobre Protección a la Vida Privada y atendidos los Principios de Colaboración y Gratuidad que informan las relaciones entre los distintos entes que conforman la Administración del Estado.

Además, tiene como antecedentes el Decreto Exento N° 1526 de 18 de octubre de 2016, del Ministerio Secretaría General de la Presidencia, que Aprueba el Convenio de Cooperación Programa de Interoperabilidad y Plataforma Integrada de Servicios Electrónicos del Estado entre Ministerio Secretaría General de la Presidencia y Dirección de Compras y Contratación Pública.

SEGUNDO: Objeto

El objeto del presente convenio es la verificación de datos de Registro Civil, bajo la modalidad de un servicio en línea, por medio de una conexión host to host, a través de web services, durante veinticuatro (24) horas del día, los siete (7) días de la semana, por parte de **LA DIRECCIÓN** dentro de sus competencias, con el objeto de validar el RUN de cada proveedor usuario que ingresa al Registro de Proveedores del Estado (ChileProveedores), contrastar dicha información con la ingresada en el registro electrónico de su plataforma y poder contar con datos para segmentar usuarios permitiendo mejores decisiones sobre los servicios que se ofrecen a éstos a través del mencionado Registro.

Cabe señalar, que **LA DIRECCIÓN** adjudicó la operación del Registro Electrónico Oficial de Contratistas de la Administración a la Cámara de Comercio de Santiago A.G., mediante licitación pública ID N°5122839-LP10, aprobada por la Resolución N°123 de 2010, tomada

DIRECCIÓN NACIONAL

.....

CALIDAD

CALIDEZ

COLABORACIÓN

razón por la Contraloría General de la República con fecha 17 de enero de 2011, cuyo contrato fue aprobado mediante Resolución Exenta N° 386B, de la Dirección de Compras y Contratación Pública, en donde constan la obligación de confidencialidad del Operador, propietarios empleados para la prestación del servicio que se refiere el contrato, en relación a los antecedentes reservados o no, que la Dirección de Compras o Contratación Pública, o de cualquier otro organismo o entidad que participe en la implementación y operación de Chileproveedores, incorporando sanciones asociadas a incumplimientos.

TERCERO: Requisitos para la verificación

1. Web Service – Información Personal – Básico

Para acceder a la verificación de datos, **LA DIRECCIÓN** deberá proporcionar el siguiente dato de entrada:

- RUN
- Dígito verificador del RUN

Por su parte, **EL SERVICIO** retornará la siguiente información contenida en el Web Service, como datos de salida:

- RUN
- Nombre completo
- Fecha de Nacimiento
- Fecha de Defunción
- Estado Civil
- Sexo
- Nacionalidad
- Circunscripción de Nacimiento
- Profesión
- Fecha de Muerte Presunta

CUARTO: Servicio web en línea

LA DIRECCIÓN deberá realizar una solicitud de información en línea a **EL SERVICIO**, quien responderá mediante una transferencia electrónica con todas las medidas de seguridad necesarias, para asegurar que la información proporcionada por éste, no sea intervenida mientras se realiza la transferencia. Lo anterior permitirá asegurar que la información sobre un número de RUN informado por **EL SERVICIO**, sea recibida en las mismas condiciones en que fue proporcionada por éste.

El servicio web implementado es de tipo request/response sincrónico, es decir, cada vez que se invoca un servicio, el requerimiento es originado por el cliente, el que se queda a la espera de una respuesta del servidor. Esta respuesta siempre es enviada por el servidor, ya sea que la transacción sea exitosa o fallida.

EL SERVICIO se compromete a entregar la información de acuerdo al contenido de su Base de Datos al momento en que la consulta sea efectuada por **LA DIRECCIÓN**.

QUINTO: Limitaciones en el uso de la Información

LA DIRECCIÓN se obliga a utilizar la información proporcionada por **EL SERVICIO**, sólo para los fines propios del presente convenio, manteniendo la confidencialidad



DIRECCIÓN NACIONAL

Carretera 177, La Florida, Santiago, Chile. Tel: +56 2 2000 1000. Fax: +56 2 2000 1000. Correo: dnc@rci.cl

CALIDAD

CALIDAD

COLABORACION

correspondiente, en el marco de sus competencias legales, quedando prohibido un uso distinto al señalado.

Asimismo, se obliga a limitar la divulgación de la información, materia de este convenio, sólo aquellos funcionarios, que estrictamente tengan la obligación de conocerla evitando el acceso a terceros no autorizados.

EL SERVICIO quedará liberado de toda responsabilidad por el uso indebido que **LA DIRECCIÓN** pueda dar a la información, reservándose el derecho a ejercer todas las acciones legales

LA DIRECCIÓN deberá instruir por escrito, de acuerdo a sus procedimientos formales internos, a cualquier funcionario que tenga acceso a la información, respecto a la imposibilidad absoluta de copiarla, total o parcialmente, revelar, publicar, difundir, vender, ceder, copiar, reproducir, interferir, interceptar, alterar, modificar, dañar, inutilizar, destruir, ya sea durante la vigencia del convenio como después de su término.

En consecuencia, **LA DIRECCIÓN** deberá velar por el cumplimiento de la Ley N°19.628 Sobre Protección de la Vida Privada.

SIXTO: Propiedad y exclusividad de los sistemas de información

Para los efectos del presente convenio, se considerará propiedad de **EL SERVICIO** sin limitación alguna, los registros, diseños de hardware, redes y software, diagramas de flujo de programas y sistemas, estructuras de archivos, listados de código fuente u objeto, programas de computación, arquitectura de hardware, documentación y otros informes de su propiedad o proporcionados por éste, relacionados con la materia, todo lo cual, además, constituye información confidencial

SÉPTIMO: Gratuidad

Los servicios que se prestan en virtud del presente convenio serán gratuitos.

OCTAVO: Operatividad del sistema

Las partes acuerdan, que será responsabilidad de **LA DIRECCIÓN** y a su costo, la implementación, mantención y reparación del mecanismo que permita hacer operable el sistema que da cuenta el presente convenio.

NOVENO: Continuidad del servicio

Toda mantención, readecuación o interrupción de la operación del sistema, programada o no, deberá ser comunicada oportunamente, por parte de el/la Coordinador/a de **EL SERVICIO** mediante correo electrónico.

EL SERVICIO quedará exento de toda responsabilidad por cualquier interrupción sea planificada o imprevista; o por la suspensión de la operación del sistema, que tengan su origen en labores de mantención o readecuación; o, caso fortuito o fuerza mayor.

DÉCIMO: Daños y Perjuicios

EL SERVICIO queda liberado de toda responsabilidad por los daños directos, perjuicios de cualquier naturaleza que pueda experimentar **LA DIRECCIÓN**, como consecuencia directa de la información proporcionada.

Asimismo, **EL SERVICIO** no responderá por omisiones o errores en la información entregada.



DIRECCIÓN NACIONAL

CALIDAD

CALIDAD

COLABORACIÓN

CE
A

UNDÉCIMO: Uso publicitario

Todo uso publicitario que **LA DIRECCIÓN** quisiera hacer respecto de la entrega de datos objeto del presente convenio deberá contar con la autorización escrita de **EL SERVICIO**, evento en el cual **LA DIRECCIÓN** deberá indicar los fines, el medio de difusión y el destinatario.

DUODÉCIMO: Vigencia

El presente convenio entrará en vigencia a contar de la fecha de la total tramitación del último acto administrativo que lo apruebe, lo que deberá ser comunicado por **EL SERVICIO** o **LA DIRECCIÓN**, según corresponda.

DÉCIMO TERCERO: Duración

El presente convenio tendrá una duración de un (1) año, a contar de su entrada en vigencia, plazo que se entenderá renovado automáticamente hasta por cuatro (4) periodos iguales, salvo que alguna de las partes manifieste por escrito su voluntad en contrario.

EL SERVICIO y **LA DIRECCIÓN** acuerdan que, en el caso de término del presente convenio deberá comunicarse al Jefe de Servicio respectivo, mediante Oficio, con una anticipación de a lo menos treinta (30) días corridos a la fecha de vencimiento del convenio o de la renovación respectiva, lo cual se entenderá notificado una vez recibido por la contraparte.

DÉCIMO CUARTO: Término anticipado

Las partes podrán poner término inmediato y en forma anticipada a la fecha de vencimiento o renovación del presente convenio, en los siguientes casos:

1. Que, el servicio permanezca interrumpido y sin uso por más de tres (3) meses consecutivos.
2. Que, en general, no se cumpla con alguna de las condiciones u obligaciones estipuladas en el presente convenio.

Asimismo, se faculta a cualquiera de las partes a poner término unilateral e inmediato al respectivo convenio, en cualquier tiempo y sin expresión de causa, lo que será notificado a la otra parte, al domicilio señalado en la comparecencia, mediante carta certificada remitida a través de correos de Chile.

DÉCIMO QUINTO: Coordinadores/as

Con el objeto de velar por el fiel cumplimiento del presente convenio, cada una de las partes designará un/a Coordinador/a.

- Por **EL SERVICIO**:
La Jefa de la Unidad de Atención de Instituciones, Subdirección de Estudios y Desarrollo, de **EL SERVICIO**, doña Andrea Muñoz Contreras, correo electrónico convenios@srcei.cl, teléfono: (56-2) 26114187, o quien le subroque en el cargo.
- Por **LA DIRECCIÓN**:
La Jefa de la División de Servicio al Usuario de **LA DIRECCIÓN**, doña Karina Van Oosterwyk Rozas, correo electrónico karina.vanoosterwyk@chilecompra.cl, teléfono: (56-2) 22904400, o quien le subroque en el cargo.

Cualquier comunicación y/o coordinación entre las partes se realizará por escrito entre los/as Coordinadores/as designados/as para tal efecto.

DIRECCIÓN NACIONAL

CALIDAD

CALIDAD

COLABORACIÓN

En el evento de cambiarse la designación de alguno/a de los/as coordinadores/as, se deberá dar aviso por escrito a la otra parte dentro de los primeros diez (10) días corridos, después que este hecho se produzca.

DÉCIMO SEXTO: Copias

Se deja constancia que el convenio se firma en dos (2) ejemplares de igual tenor y fecha, quedando uno en poder de cada parte.

DÉCIMO SÉPTIMO: Anexos

Las partes acuerdan que en el evento de ser necesario suscribir algún Anexo, éste se entenderá formar parte integrante del convenio, lo que deberá ser aprobado mediante Resolución del Director Nacional de **EL SERVICIO** y de la Directora de **LA DIRECCIÓN**.

DÉCIMO OCTAVO: Solución de conflictos

Para todos los efectos legales derivados del presente convenio, las partes fijan su domicilio en la comuna de Santiago y se someten a la jurisdicción de los Tribunales Ordinarios de Justicia.

DÉCIMO NOVENO: Personerías

La personería de don Jorge Álvarez Vásquez, para actuar a nombre y en representación de **EL SERVICIO**, consta en el Decreto Exento N°136, de fecha 14 de enero de 2016, del Ministerio de Justicia.

La personería de doña Trinidad Inostroza Castro, para actuar a nombre y en representación de **LA DIRECCIÓN**, consta en el Decreto N°1.599, de fecha 13 de Octubre de 2014, del Ministerio de Hacienda.

ANÓTESE

JORGE ÁLVAREZ VÁSQUEZ
Director Nacional (S)



DIRECCIÓN NACIONAL

CALIDAD

CALIDAD

COLABORACIÓN



CONVENIO DE INTEROPERABILIDAD Y PRESTACIÓN DE SERVICIOS DE VERIFICACIÓN DE DATOS DE REGISTRO CIVIL EN LÍNEA EN EL MARCO DE LA PLATAFORMA INTEGRADA DE SERVICIOS ELECTRÓNICOS DEL ESTADO ENTRE EL SERVICIO DE REGISTRO CIVIL E IDENTIFICACIÓN Y LA DIRECCIÓN DE COMPRAS Y CONTRATACIÓN PÚBLICA

18 017 2017

En Santiago de Chile, a, entre el Servicio de Registro Civil e Identificación, en adelante **EL SERVICIO**, RUT N°61.002.000-3, representado por su Director Nacional (S), don Jorge Álvarez Vásquez, RUN N°9.603.153-K, ambos domiciliados en Catedral N°1772, Santiago y la Dirección de Compras y Contratación Pública, en adelante **LA DIRECCIÓN**, RUT N°60.808.000-7, representada por la Directora Nacional, doña Trinidad Inostroza Castro, RUN N°8.854.801-9, ambos domiciliados en Manjitas N°392, piso 8, Santiago, se ha convenido lo siguiente:

PRIMERO: Antecedentes legales

El presente Convenio se suscribe de conformidad a lo dispuesto en el D.F.L N°1/19.659 que fija Texto Refundido, Coordinado y Sistematizado de la Ley N°18.575, Orgánica Constitucional de Bases Generales de la Administración del Estado; lo dispuesto en el artículo 7°, letra i) de la Ley N°19.477, Orgánica del Servicio de Registro Civil e Identificación; lo dispuesto en la Ley N°19.880 que Establece Bases de los Procedimientos Administrativos que Rigen Los Actos de los Órganos de la Administración del Estado; lo dispuesto en la Ley 19.886 que crea la Dirección de Compras y Contratación Pública; lo dispuesto en la Ley N°19.628, sobre Protección a la Vida Privada y atendidos los Principios de Colaboración y Gratuidad que informan las relaciones entre los distintos entes que conforman la Administración del Estado.

Además, tiene como antecedentes el Decreto Exento N° 1526 de 18 de octubre de 2016, del Ministerio Secretaría General de la Presidencia, que Aprueba el Convenio de Cooperación Programa de Interoperabilidad y Plataforma Integrada de Servicios Electrónicos del Estado entre Ministerio Secretaría General de la Presidencia y Dirección de Compras y Contratación Pública.

SEGUNDO: Objeto

El objeto del presente convenio es la verificación de datos de Registro Civil, bajo la modalidad de un servicio en línea, por medio de una conexión host to host, a través de web services, durante veinticuatro (24) horas del día, los siete (7) días de la semana, por parte de **LA DIRECCIÓN** dentro de sus competencias, con el objeto de validar el RUN de cada proveedor usuario que ingresa al Registro de Proveedores del Estado (ChileProveedores), contrastar dicha información con la ingresada en el registro electrónico de su plataforma y

DIRECCIÓN NACIONAL

Calle Alameda 1330, Santiago, Chile | Teléfono: 22 201 1000 | Fax: 22 201 1002 | www.registrocivil.cl | www.dcp.cl

CALIDAD

CALIDAD

COLABORACIÓN



poder contar con datos para segmentar usuarios, permitiendo mejores decisiones sobre los servicios que se ofrecen a éstos a través del mencionado Registro.

Cabe señalar, que **LA DIRECCIÓN** adjudicó la operación del Registro Electrónico Oficial de Contratistas de la Administración a la Cámara de Comercio de Santiago A.G., mediante licitación pública ID N°5122839-LP10, aprobada por la Resolución N°123 de 2010, tomada razón por la Contraloría General de la República con fecha 17 de enero de 2011, cuyo contrato fue aprobado mediante Resolución Exenta N° 386B, de la Dirección de Compras y Contratación Pública, en donde constan la obligación de confidencialidad del Operador, propietarios empleados para la prestación del servicio que se refiere el contrato, en relación a los antecedentes reservados o no, que la Dirección de Compras o Contratación Pública, o de cualquier otro organismo o entidad que participe en la implementación y operación de Chileproveedores, incorporando sanciones asociadas a incumplimientos.

TERCERO: Requisitos para la verificación

1. Web Service – Información Personal – Básico

Para acceder a la verificación de datos, **LA DIRECCIÓN** deberá proporcionar el siguiente dato de entrada:

- RUN
- Dígito verificador del RUN

Por su parte, **EL SERVICIO** retornará la siguiente información contenida en el Web Service, como datos de salida:

- RUN
- Nombre completo
- Fecha de Nacimiento
- Fecha de Defunción
- Estado Civil
- Sexo
- Nacionalidad
- Circunscripción de Nacimiento
- Profesión
- Fecha de Muerte Presunta

CUARTO: Servicio web en línea

LA DIRECCIÓN deberá realizar una solicitud de información en línea a **EL SERVICIO**, quien responderá mediante una transferencia electrónica con todas las medidas de seguridad necesarias, para asegurar que la información proporcionada por éste, no sea intervenida.

DIRECCIÓN NACIONAL

Avda. Libertador Bernardo O'Higgins, 1445 - Santiago, Chile. Teléfono: (56 2) 2201 1100 - (56 2) 2201 1101 - (56 2) 2201 1102 - (56 2) 2201 1103 - (56 2) 2201 1104 - (56 2) 2201 1105 - (56 2) 2201 1106 - (56 2) 2201 1107 - (56 2) 2201 1108 - (56 2) 2201 1109 - (56 2) 2201 1110 - (56 2) 2201 1111 - (56 2) 2201 1112 - (56 2) 2201 1113 - (56 2) 2201 1114 - (56 2) 2201 1115 - (56 2) 2201 1116 - (56 2) 2201 1117 - (56 2) 2201 1118 - (56 2) 2201 1119 - (56 2) 2201 1120 - (56 2) 2201 1121 - (56 2) 2201 1122 - (56 2) 2201 1123 - (56 2) 2201 1124 - (56 2) 2201 1125 - (56 2) 2201 1126 - (56 2) 2201 1127 - (56 2) 2201 1128 - (56 2) 2201 1129 - (56 2) 2201 1130 - (56 2) 2201 1131 - (56 2) 2201 1132 - (56 2) 2201 1133 - (56 2) 2201 1134 - (56 2) 2201 1135 - (56 2) 2201 1136 - (56 2) 2201 1137 - (56 2) 2201 1138 - (56 2) 2201 1139 - (56 2) 2201 1140 - (56 2) 2201 1141 - (56 2) 2201 1142 - (56 2) 2201 1143 - (56 2) 2201 1144 - (56 2) 2201 1145 - (56 2) 2201 1146 - (56 2) 2201 1147 - (56 2) 2201 1148 - (56 2) 2201 1149 - (56 2) 2201 1150 - (56 2) 2201 1151 - (56 2) 2201 1152 - (56 2) 2201 1153 - (56 2) 2201 1154 - (56 2) 2201 1155 - (56 2) 2201 1156 - (56 2) 2201 1157 - (56 2) 2201 1158 - (56 2) 2201 1159 - (56 2) 2201 1160 - (56 2) 2201 1161 - (56 2) 2201 1162 - (56 2) 2201 1163 - (56 2) 2201 1164 - (56 2) 2201 1165 - (56 2) 2201 1166 - (56 2) 2201 1167 - (56 2) 2201 1168 - (56 2) 2201 1169 - (56 2) 2201 1170 - (56 2) 2201 1171 - (56 2) 2201 1172 - (56 2) 2201 1173 - (56 2) 2201 1174 - (56 2) 2201 1175 - (56 2) 2201 1176 - (56 2) 2201 1177 - (56 2) 2201 1178 - (56 2) 2201 1179 - (56 2) 2201 1180 - (56 2) 2201 1181 - (56 2) 2201 1182 - (56 2) 2201 1183 - (56 2) 2201 1184 - (56 2) 2201 1185 - (56 2) 2201 1186 - (56 2) 2201 1187 - (56 2) 2201 1188 - (56 2) 2201 1189 - (56 2) 2201 1190 - (56 2) 2201 1191 - (56 2) 2201 1192 - (56 2) 2201 1193 - (56 2) 2201 1194 - (56 2) 2201 1195 - (56 2) 2201 1196 - (56 2) 2201 1197 - (56 2) 2201 1198 - (56 2) 2201 1199 - (56 2) 2201 1200 - (56 2) 2201 1201 - (56 2) 2201 1202 - (56 2) 2201 1203 - (56 2) 2201 1204 - (56 2) 2201 1205 - (56 2) 2201 1206 - (56 2) 2201 1207 - (56 2) 2201 1208 - (56 2) 2201 1209 - (56 2) 2201 1210 - (56 2) 2201 1211 - (56 2) 2201 1212 - (56 2) 2201 1213 - (56 2) 2201 1214 - (56 2) 2201 1215 - (56 2) 2201 1216 - (56 2) 2201 1217 - (56 2) 2201 1218 - (56 2) 2201 1219 - (56 2) 2201 1220 - (56 2) 2201 1221 - (56 2) 2201 1222 - (56 2) 2201 1223 - (56 2) 2201 1224 - (56 2) 2201 1225 - (56 2) 2201 1226 - (56 2) 2201 1227 - (56 2) 2201 1228 - (56 2) 2201 1229 - (56 2) 2201 1230 - (56 2) 2201 1231 - (56 2) 2201 1232 - (56 2) 2201 1233 - (56 2) 2201 1234 - (56 2) 2201 1235 - (56 2) 2201 1236 - (56 2) 2201 1237 - (56 2) 2201 1238 - (56 2) 2201 1239 - (56 2) 2201 1240 - (56 2) 2201 1241 - (56 2) 2201 1242 - (56 2) 2201 1243 - (56 2) 2201 1244 - (56 2) 2201 1245 - (56 2) 2201 1246 - (56 2) 2201 1247 - (56 2) 2201 1248 - (56 2) 2201 1249 - (56 2) 2201 1250 - (56 2) 2201 1251 - (56 2) 2201 1252 - (56 2) 2201 1253 - (56 2) 2201 1254 - (56 2) 2201 1255 - (56 2) 2201 1256 - (56 2) 2201 1257 - (56 2) 2201 1258 - (56 2) 2201 1259 - (56 2) 2201 1260 - (56 2) 2201 1261 - (56 2) 2201 1262 - (56 2) 2201 1263 - (56 2) 2201 1264 - (56 2) 2201 1265 - (56 2) 2201 1266 - (56 2) 2201 1267 - (56 2) 2201 1268 - (56 2) 2201 1269 - (56 2) 2201 1270 - (56 2) 2201 1271 - (56 2) 2201 1272 - (56 2) 2201 1273 - (56 2) 2201 1274 - (56 2) 2201 1275 - (56 2) 2201 1276 - (56 2) 2201 1277 - (56 2) 2201 1278 - (56 2) 2201 1279 - (56 2) 2201 1280 - (56 2) 2201 1281 - (56 2) 2201 1282 - (56 2) 2201 1283 - (56 2) 2201 1284 - (56 2) 2201 1285 - (56 2) 2201 1286 - (56 2) 2201 1287 - (56 2) 2201 1288 - (56 2) 2201 1289 - (56 2) 2201 1290 - (56 2) 2201 1291 - (56 2) 2201 1292 - (56 2) 2201 1293 - (56 2) 2201 1294 - (56 2) 2201 1295 - (56 2) 2201 1296 - (56 2) 2201 1297 - (56 2) 2201 1298 - (56 2) 2201 1299 - (56 2) 2201 1300 - (56 2) 2201 1301 - (56 2) 2201 1302 - (56 2) 2201 1303 - (56 2) 2201 1304 - (56 2) 2201 1305 - (56 2) 2201 1306 - (56 2) 2201 1307 - (56 2) 2201 1308 - (56 2) 2201 1309 - (56 2) 2201 1310 - (56 2) 2201 1311 - (56 2) 2201 1312 - (56 2) 2201 1313 - (56 2) 2201 1314 - (56 2) 2201 1315 - (56 2) 2201 1316 - (56 2) 2201 1317 - (56 2) 2201 1318 - (56 2) 2201 1319 - (56 2) 2201 1320 - (56 2) 2201 1321 - (56 2) 2201 1322 - (56 2) 2201 1323 - (56 2) 2201 1324 - (56 2) 2201 1325 - (56 2) 2201 1326 - (56 2) 2201 1327 - (56 2) 2201 1328 - (56 2) 2201 1329 - (56 2) 2201 1330 - (56 2) 2201 1331 - (56 2) 2201 1332 - (56 2) 2201 1333 - (56 2) 2201 1334 - (56 2) 2201 1335 - (56 2) 2201 1336 - (56 2) 2201 1337 - (56 2) 2201 1338 - (56 2) 2201 1339 - (56 2) 2201 1340 - (56 2) 2201 1341 - (56 2) 2201 1342 - (56 2) 2201 1343 - (56 2) 2201 1344 - (56 2) 2201 1345 - (56 2) 2201 1346 - (56 2) 2201 1347 - (56 2) 2201 1348 - (56 2) 2201 1349 - (56 2) 2201 1350 - (56 2) 2201 1351 - (56 2) 2201 1352 - (56 2) 2201 1353 - (56 2) 2201 1354 - (56 2) 2201 1355 - (56 2) 2201 1356 - (56 2) 2201 1357 - (56 2) 2201 1358 - (56 2) 2201 1359 - (56 2) 2201 1360 - (56 2) 2201 1361 - (56 2) 2201 1362 - (56 2) 2201 1363 - (56 2) 2201 1364 - (56 2) 2201 1365 - (56 2) 2201 1366 - (56 2) 2201 1367 - (56 2) 2201 1368 - (56 2) 2201 1369 - (56 2) 2201 1370 - (56 2) 2201 1371 - (56 2) 2201 1372 - (56 2) 2201 1373 - (56 2) 2201 1374 - (56 2) 2201 1375 - (56 2) 2201 1376 - (56 2) 2201 1377 - (56 2) 2201 1378 - (56 2) 2201 1379 - (56 2) 2201 1380 - (56 2) 2201 1381 - (56 2) 2201 1382 - (56 2) 2201 1383 - (56 2) 2201 1384 - (56 2) 2201 1385 - (56 2) 2201 1386 - (56 2) 2201 1387 - (56 2) 2201 1388 - (56 2) 2201 1389 - (56 2) 2201 1390 - (56 2) 2201 1391 - (56 2) 2201 1392 - (56 2) 2201 1393 - (56 2) 2201 1394 - (56 2) 2201 1395 - (56 2) 2201 1396 - (56 2) 2201 1397 - (56 2) 2201 1398 - (56 2) 2201 1399 - (56 2) 2201 1400 - (56 2) 2201 1401 - (56 2) 2201 1402 - (56 2) 2201 1403 - (56 2) 2201 1404 - (56 2) 2201 1405 - (56 2) 2201 1406 - (56 2) 2201 1407 - (56 2) 2201 1408 - (56 2) 2201 1409 - (56 2) 2201 1410 - (56 2) 2201 1411 - (56 2) 2201 1412 - (56 2) 2201 1413 - (56 2) 2201 1414 - (56 2) 2201 1415 - (56 2) 2201 1416 - (56 2) 2201 1417 - (56 2) 2201 1418 - (56 2) 2201 1419 - (56 2) 2201 1420 - (56 2) 2201 1421 - (56 2) 2201 1422 - (56 2) 2201 1423 - (56 2) 2201 1424 - (56 2) 2201 1425 - (56 2) 2201 1426 - (56 2) 2201 1427 - (56 2) 2201 1428 - (56 2) 2201 1429 - (56 2) 2201 1430 - (56 2) 2201 1431 - (56 2) 2201 1432 - (56 2) 2201 1433 - (56 2) 2201 1434 - (56 2) 2201 1435 - (56 2) 2201 1436 - (56 2) 2201 1437 - (56 2) 2201 1438 - (56 2) 2201 1439 - (56 2) 2201 1440 - (56 2) 2201 1441 - (56 2) 2201 1442 - (56 2) 2201 1443 - (56 2) 2201 1444 - (56 2) 2201 1445 - (56 2) 2201 1446 - (56 2) 2201 1447 - (56 2) 2201 1448 - (56 2) 2201 1449 - (56 2) 2201 1450 - (56 2) 2201 1451 - (56 2) 2201 1452 - (56 2) 2201 1453 - (56 2) 2201 1454 - (56 2) 2201 1455 - (56 2) 2201 1456 - (56 2) 2201 1457 - (56 2) 2201 1458 - (56 2) 2201 1459 - (56 2) 2201 1460 - (56 2) 2201 1461 - (56 2) 2201 1462 - (56 2) 2201 1463 - (56 2) 2201 1464 - (56 2) 2201 1465 - (56 2) 2201 1466 - (56 2) 2201 1467 - (56 2) 2201 1468 - (56 2) 2201 1469 - (56 2) 2201 1470 - (56 2) 2201 1471 - (56 2) 2201 1472 - (56 2) 2201 1473 - (56 2) 2201 1474 - (56 2) 2201 1475 - (56 2) 2201 1476 - (56 2) 2201 1477 - (56 2) 2201 1478 - (56 2) 2201 1479 - (56 2) 2201 1480 - (56 2) 2201 1481 - (56 2) 2201 1482 - (56 2) 2201 1483 - (56 2) 2201 1484 - (56 2) 2201 1485 - (56 2) 2201 1486 - (56 2) 2201 1487 - (56 2) 2201 1488 - (56 2) 2201 1489 - (56 2) 2201 1490 - (56 2) 2201 1491 - (56 2) 2201 1492 - (56 2) 2201 1493 - (56 2) 2201 1494 - (56 2) 2201 1495 - (56 2) 2201 1496 - (56 2) 2201 1497 - (56 2) 2201 1498 - (56 2) 2201 1499 - (56 2) 2201 1500 - (56 2) 2201 1501 - (56 2) 2201 1502 - (56 2) 2201 1503 - (56 2) 2201 1504 - (56 2) 2201 1505 - (56 2) 2201 1506 - (56 2) 2201 1507 - (56 2) 2201 1508 - (56 2) 2201 1509 - (56 2) 2201 1510 - (56 2) 2201 1511 - (56 2) 2201 1512 - (56 2) 2201 1513 - (56 2) 2201 1514 - (56 2) 2201 1515 - (56 2) 2201 1516 - (56 2) 2201 1517 - (56 2) 2201 1518 - (56 2) 2201 1519 - (56 2) 2201 1520 - (56 2) 2201 1521 - (56 2) 2201 1522 - (56 2) 2201 1523 - (56 2) 2201 1524 - (56 2) 2201 1525 - (56 2) 2201 1526 - (56 2) 2201 1527 - (56 2) 2201 1528 - (56 2) 2201 1529 - (56 2) 2201 1530 - (56 2) 2201 1531 - (56 2) 2201 1532 - (56 2) 2201 1533 - (56 2) 2201 1534 - (56 2) 2201 1535 - (56 2) 2201 1536 - (56 2) 2201 1537 - (56 2) 2201 1538 - (56 2) 2201 1539 - (56 2) 2201 1540 - (56 2) 2201 1541 - (56 2) 2201 1542 - (56 2) 2201 1543 - (56 2) 2201 1544 - (56 2) 2201 1545 - (56 2) 2201 1546 - (56 2) 2201 1547 - (56 2) 2201 1548 - (56 2) 2201 1549 - (56 2) 2201 1550 - (56 2) 2201 1551 - (56 2) 2201 1552 - (56 2) 2201 1553 - (56 2) 2201 1554 - (56 2) 2201 1555 - (56 2) 2201 1556 - (56 2) 2201 1557 - (56 2) 2201 1558 - (56 2) 2201 1559 - (56 2) 2201 1560 - (56 2) 2201 1561 - (56 2) 2201 1562 - (56 2) 2201 1563 - (56 2) 2201 1564 - (56 2) 2201 1565 - (56 2) 2201 1566 - (56 2) 2201 1567 - (56 2) 2201 1568 - (56 2) 2201 1569 - (56 2) 2201 1570 - (56 2) 2201 1571 - (56 2) 2201 1572 - (56 2) 2201 1573 - (56 2) 2201 1574 - (56 2) 2201 1575 - (56 2) 2201 1576 - (56 2) 2201 1577 - (56 2) 2201 1578 - (56 2) 2201 1579 - (56 2) 2201 1580 - (56 2) 2201 1581 - (56 2) 2201 1582 - (56 2) 2201 1583 - (56 2) 2201 1584 - (56 2) 2201 1585 - (56 2) 2201 1586 - (56 2) 2201 1587 - (56 2) 2201 1588 - (56 2) 2201 1589 - (56 2) 2201 1590 - (56 2) 2201 1591 - (56 2) 2201 1592 - (56 2) 2201 1593 - (56 2) 2201 1594 - (56 2) 2201 1595 - (56 2) 2201 1596 - (56 2) 2201 1597 - (56 2) 2201 1598 - (56 2) 2201 1599 - (56 2) 2201 1600 - (56 2) 2201 1601 - (56 2) 2201 1602 - (56 2) 2201 1603 - (56 2) 2201 1604 - (56 2) 2201 1605 - (56 2) 2201 1606 - (56 2) 2201 1607 - (56 2) 2201 1608 - (56 2) 2201 1609 - (56 2) 2201 1610 - (56 2) 2201 1611 - (56 2) 2201 1612 - (56 2) 2201 1613 - (56 2) 2201 1614 - (56 2) 2201 1615 - (56 2) 2201 1616 - (56 2) 2201 1617 - (56 2) 2201 1618 - (56 2) 2201 1619 - (56 2) 2201 1620 - (56 2) 2201 1621 - (56 2) 2201 1622 - (56 2) 2201 1623 - (56 2) 2201 1624 - (56 2) 2201 1625 - (56 2) 2201 1626 - (56 2) 2201 1627 - (56 2) 2201 1628 - (56 2) 2201 1629 - (56 2) 2201 1630 - (56 2) 2201 1631 - (56 2) 2201 1632 - (56 2) 2201 1633 - (56 2) 2201 1634 - (56 2) 2201 1635 - (56 2) 2201 1636 - (56 2) 2201 1637 - (56 2) 2201 1638 - (56 2) 2201 1639 - (56 2) 2201 1640 - (56 2) 2201 1641 - (56 2) 2201 1642 - (56 2) 2201 1643 - (56 2) 2201 1644 - (56 2) 2201 1645 - (56 2) 2201 1646 - (56 2) 2201 1647 - (56 2) 2201 1648 - (56 2) 2201 1649 - (56 2) 2201 1650 - (56 2) 2201 1651 - (56 2) 2201 1652 - (56 2) 2201 1653 - (56 2) 2201 1654 - (56 2) 2201 1655 - (56 2) 2201 1656 - (56 2) 2201 1657 - (56 2) 2201 1658 - (56 2) 2201 1659 - (56 2) 2201 1660 - (56 2) 2201 1661 - (56 2) 2201 1662 - (56 2) 2201 1663 - (56 2) 2201 1664 - (56 2) 2201 1665 - (56 2) 2201 1666 - (56 2) 2201 1667 - (56 2) 2201 1668 - (56 2) 2201 1669 - (56 2) 2201 1670 - (56 2) 2201 1671 - (56 2) 2201 1672 - (56 2) 2201 1673 - (56 2) 2201 1674 - (56 2) 2201 1675 - (56 2) 2201 1676 - (56 2) 2201 1677 - (56 2) 2201 1678 - (56 2) 2201 1679 - (56 2) 2201 1680 - (56 2) 2201 1681 - (56 2) 2201 1682 - (56 2) 2201 1683 - (56 2) 2201 1684 - (56 2) 2201 1685 - (56 2) 2201 1686 - (56 2) 2201 1687 - (56 2) 2201 1688 - (56 2) 2201 1689 - (56 2) 2201 1690 - (56 2) 2201 1691 - (56 2) 2201 1692 - (56 2) 2201 1693 - (56 2) 2201 1694 - (56 2) 2201 1695 - (56 2) 2201 1696 - (56 2) 2201 1697 - (56 2) 2201 1698 - (56 2) 2201 1699 - (56 2) 2201 1700 - (56 2) 2201 1701 - (56 2) 2201 1702 - (56 2) 2201 1703 - (56 2) 2201 1704 - (56 2) 2201 1705 - (56 2) 2201 1706 - (56 2) 2201 1707 - (56 2) 2201 1708 - (56 2) 2201 1709 - (56 2) 2201 1710 - (56 2) 2201 1711 - (56 2) 2201 1712 - (56 2) 2201 1713 - (56 2) 2201 1714 - (56 2) 2201 1715 - (56 2) 2201 1716 - (56 2) 2201 1717 - (56 2) 2201 1718 - (56 2) 2201 1719 - (56 2) 2201 1720 - (56 2) 2201 1721 - (56 2) 2201 1722 - (56 2) 2201 1723 - (56 2) 2201 1724 - (56 2) 2201 1725 - (56 2) 2201 1726 - (56 2) 2201 1727 - (56 2) 2201 1728 - (56 2) 2201 1729 - (56 2) 2201 1730 - (56 2) 2201 1731 - (56 2) 2201 1732 - (56 2) 2201 1733 - (56 2) 2201 1734 - (56 2) 2201 1735 - (56 2) 2201 1736 - (56 2) 2201 1737 - (56 2) 2201 1738 - (56 2) 2201 1739 - (56 2) 2201 1740 - (56 2) 2201 1741 - (56 2) 2201 1742 - (56 2) 2201 1743 - (56 2) 2201 1744 - (56 2) 2201 1745 - (56 2) 2201 1746 - (56 2) 2201 1747 - (56 2) 2201 1748 - (56 2) 2201 1749 - (56 2) 2201 1750 - (56 2) 2201 1751 - (56 2) 2201 1752 - (56 2) 2201 1753 - (56 2) 2201 1754 - (56 2) 2201 1755 - (56 2) 2201 1756 - (56 2) 2201 1757 - (56 2) 2201 1758 - (56 2) 2201 1759 - (56 2) 2201 1760 - (56 2) 2201 1761 - (56 2) 2201 1762 - (56 2) 2201 1763 - (56 2) 2201 1764 - (56 2) 2201 1765 - (56

mientras se realiza la transferencia. Lo anterior permitirá asegurar que la información sobre un número de RUN informado por **EL SERVICIO**, sea recibida en las mismas condiciones en que fue proporcionada por éste.

El servicio web implementado es de tipo request/response sincrónico, es decir, cada vez que se invoca un servicio, el requerimiento es originado por el cliente, el que se queda a la espera de una respuesta del servidor. Esta respuesta siempre es enviada por el servidor, ya sea que la transacción sea exitosa o fallida.

EL SERVICIO se compromete a entregar la información de acuerdo al contenido de su Base de Datos al momento en que la consulta sea efectuada por **LA DIRECCIÓN**.

QUINTO: Limitaciones en el uso de la Información

LA DIRECCIÓN se obliga a utilizar la información proporcionada por **EL SERVICIO**, sólo para los fines propios del presente convenio, manteniendo la confidencialidad correspondiente, en el marco de sus competencias legales, quedando prohibido un uso distinto al señalado.

Asimismo, se obliga a limitar la divulgación de la información, materia de este convenio, sólo aquellos funcionarios, que estrictamente tengan la obligación de conocerla evitando el acceso a terceros no autorizados.


EL SERVICIO quedará liberado de toda responsabilidad por el uso indebido que **LA DIRECCIÓN** pueda dar a la información, reservándose el derecho a ejercer todas las acciones legales.

LA DIRECCIÓN deberá instruir por escrito, de acuerdo a sus procedimientos formales internos, a cualquier funcionario que tenga acceso a la información, respecto a la imposibilidad absoluta de copiarla, total o parcialmente, revelar, publicar, difundir, vender, ceder, copiar, reproducir, interferir, interceptar, alterar, modificar, dañar, inutilizar, destruir, ya sea durante la vigencia del convenio como después de su término.

En consecuencia, **LA DIRECCIÓN** deberá velar por el cumplimiento de la Ley N°19.628 Sobre Protección de la Vida Privada.

SEXTO: Propiedad y exclusividad de los sistemas de información

Para los efectos del presente convenio, se considerará propiedad de **EL SERVICIO** sin limitación alguna, los registros, diseños de hardware, redes y software, diagramas de flujo de programas y sistemas, estructuras de archivos, listados de código fuente u objeto, programas de computación, arquitectura de hardware, documentación y otros informes de su propiedad o proporcionados por éste, relacionados con la materia, todo lo cual, además, constituye información confidencial.


DIRECCIÓN NACIONAL
 CALIDAD CALIDAD CALIDAD COLABORACIÓN

SÉPTIMO: Gratuidad

Los servicios que se prestan en virtud del presente convenio serán gratuitos.

OCTAVO: Operatividad del sistema

Las partes acuerdan, que será responsabilidad de **LA DIRECCIÓN** y a su costo, la implementación, mantención y reparación del mecanismo que permita hacer operable el sistema que da cuenta el presente convenio.

NOVENO: Continuidad del servicio

Toda mantención, readecuación o interrupción de la operación del sistema, programada o no, deberá ser comunicada oportunamente, por parte de el/la Coordinador/a de **EL SERVICIO** mediante correo electrónico.

EL SERVICIO quedará exento de toda responsabilidad por cualquier interrupción sea planificada o imprevista; o por la suspensión de la operación del sistema, que tengan su origen en labores de mantención o readecuación; o, caso fortuito o fuerza mayor.

DÉCIMO: Daños y Perjuicios

EL SERVICIO queda liberado de toda responsabilidad por los daños directos, perjuicios de cualquier naturaleza que pueda experimentar **LA DIRECCIÓN**, como consecuencia directa de la información proporcionada.

Asimismo, **EL SERVICIO** no responderá por omisiones o errores en la información entregada.

UNDÉCIMO: Uso publicitario

Todo uso publicitario que **LA DIRECCIÓN** quisiera hacer respecto de la entrega de datos objeto del presente convenio deberá contar con la autorización escrita de **EL SERVICIO**, evento en el cual **LA DIRECCIÓN** deberá indicar los fines, el medio de difusión y el destinatario.



DIRECCIÓN NACIONAL

Calidad, Calidez y Colaboración

CALIDAD

CALIEZ

COLABORACIÓN

DUODÉCIMO: Vigencia

El presente convenio entrará en vigencia a contar de la fecha de la total tramitación del último acto administrativo que lo apruebe, lo que deberá ser comunicado por **EL SERVICIO** o **LA DIRECCIÓN**, según corresponda.

DÉCIMO TERCERO: Duración

El presente convenio tendrá una duración de un (1) año, a contar de su entrada en vigencia, plazo que se entenderá renovado automáticamente hasta por cuatro (4) períodos iguales, salvo que alguna de las partes manifieste por escrito su voluntad en contrario.

EL SERVICIO y **LA DIRECCIÓN** acuerdan que, en el caso de término del presente convenio deberá comunicarse al Jefe de Servicio respectivo, mediante Oficio, con una anticipación de a lo menos treinta (30) días corridos a la fecha de vencimiento del convenio o de la renovación respectiva, lo cual se entenderá notificado una vez recibido por la contraparte.

DÉCIMO CUARTO: Término anticipado

Las partes podrán poner término inmediato y en forma anticipada a la fecha de vencimiento o renovación del presente convenio, en los siguientes casos:

1. Que, el servicio permanezca interrumpido y sin uso por más de tres (3) meses consecutivos.
2. Que, en general, no se cumpla con alguna de las condiciones u obligaciones estipuladas en el presente convenio.

Asimismo, se faculta a cualquiera de las partes a poner término unilateral e inmediato al respectivo convenio, en cualquier tiempo y sin expresión de causa, lo que será notificado a la otra parte, al domicilio señalado en la comparecencia, mediante carta certificada remitida a través de correos de Chile.

DÉCIMO QUINTO: Coordinadores/as

Con el objeto de velar por el fiel cumplimiento del presente convenio, cada una de las partes designará un/a Coordinador/a.

- Por **EL SERVICIO**:
La Jefa de la Unidad de Atención de Instituciones, Subdirección de Estudios y Desarrollo, de **EL SERVICIO**, doña Andrea Muñoz Contreras, correo electrónico convenios@srcei.cl, teléfono: (56-2) 26114187, o quien le subroge en el cargo.

DIRECCIÓN NACIONAL
Santiago, Chile, el 20 de mayo de 2015. 15:00 hrs. 2015-05-20 15:00

CALIDAD CALTEZ CALABONAL

Cali

• **Por LA DIRECCIÓN:**

La Jefa de la División de Servicio al Usuario de **LA DIRECCIÓN**, doña Karina Van Oosterwyk Rozas, correo electrónico karina.vanoosterwyk@chilecompra.cl, teléfono: (56-2) 22904400, o quien le subrogue en el cargo.

Cualquier comunicación y/o coordinación entre las partes se realizará por escrito entre los/as Coordinadores/as designados/as para tal efecto.

En el evento de cambiarse la designación de alguno/a de los/as coordinadores/as, se deberá dar aviso por escrito a la otra parte dentro de los primeros diez (10) días corridos, después que este hecho se produzca.

DÉCIMO SEXTO: Copias

Se deja constancia que el convenio se firma en dos (2) ejemplares de igual tenor y fecha, quedando uno en poder de cada parte.

DÉCIMO SÉPTIMO: Anexos

Las partes acuerdan que en el evento de ser necesario suscribir algún Anexo, éste se entenderá formar parte integrante del convenio, lo que deberá ser aprobado mediante Resolución del Director Nacional de **EL SERVICIO** y de la Directora de **LA DIRECCIÓN**.

DÉCIMO OCTAVO: Solución de conflictos

Para todos los efectos legales derivados del presente convenio, las partes fijan su domicilio en la comuna de Santiago y se someten a la jurisdicción de los Tribunales Ordinarios de Justicia.

DÉCIMO NOVENO: Personerías

La personería de don Jorge Álvarez Vásquez, para actuar a nombre y en representación de **EL SERVICIO**, consta en el Decreto Exento N°136, de fecha 14 de enero de 2016, del Ministerio de Justicia.



DIRECCIÓN NACIONAL

Carmona 1274, Santiago, Chile - Teléfono: (56-2) 22904400 - Correo electrónico: registro@chilecompra.cl - www.chilecompra.cl

CALIDAD

CALIDEZ

COOPERACIÓN

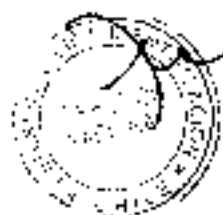
2016-01-14 10:00

OK

La personería de doña Trinidad Inostroza Castro, para actuar a nombre y en representación de **LA DIRECCIÓN**, consta en el Decreto N°1 599, de fecha 13 de Octubre de 2014, del Ministerio de Hacienda.

JORGE ALVAREZ VASQUEZ
DIRECTOR NACIONAL (S)
SERVICIO DE REGISTRO CIVIL E
IDENTIFICACIÓN

TRINIDAD INOSTROZA CASTRO
DIRECTORA
DIRECCIÓN DE COMPRAS Y
CONTRATACIÓN PÚBLICA



DIRECCIÓN NACIONAL

Carretera 12 de Julio, Santiago, Chile. Teléfono: (56 2) 2200 0000. Fax: (56 2) 2200 0001. Correo electrónico: info@registrocivil.cl

CALIDAD

CALIDAD

COLABORACIÓN